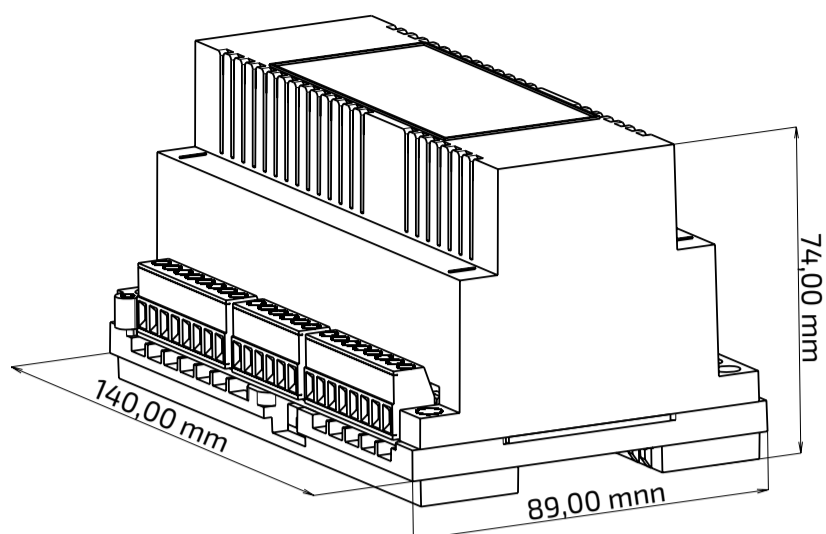


# Art. DM2444



## IT CONCENTRATORE A 4 INGRESSI E 4 USCITE PER SISTEMA DUO

Distribuisce il segnale video proveniente da più posti esterni ai videocitofoni collegati alle linee d'uscita secondo gli indirizzi programmati; i segnali audio e di chiamata vengono invece distribuiti a tutti i dispositivi indipendentemente dal loro indirizzo.

**Attenzione.** L'articolo non consente chiamate e conversazioni contemporanee.

### Dati tecnici

Alimentazione dalla linea  
 Assorbimento: - a riposo 15 mA  
 - con carico 40 mA  
 Contenitore: DIN 8 moduli A  
 Temperatura di funzionamento: 0° ÷ +50°C  
 Massima umidità ammissibile: 90% RH

### Morsetti

**LM** Ingresso alimentazione  
**LI1 ÷ LI4** Linee di ingresso  
**LO1 ÷ LO4** Linee di uscita  
**LOX (\*)** A LO1 del precedente DM2444  
**LIX (\*)** A LI1 del precedente DM2444  
 (\*) Collegamenti da effettuare quando in un impianto s'installano più DM2444.

## EN 4 INPUTS AND 4 OUTPUTS CONCENTRATOR FOR DUO SYSTEMS

Distributes the video signal coming from several external door stations to the video intercoms connected to the output lines according to the addresses programmed; audio and calling signals are on the contrary distributed to all the devices without taking care of their addresses. **Warning.** The device does not allow multiple calls and conversations.

### Technical features

Power supply from the line  
 Stand-by current: 15 mA  
 Operating current: 40 mA  
 Housing: 8 module A DIN  
 Operating temperature: 0° ÷ +50°C  
 Maximum humidity acceptable: 90% RH

### Terminals

**LM** Power supply input  
**LI1 ÷ LI4** Line inputs  
**LO1 ÷ LO4** Line outputs  
**LOX (\*)** To LO1 of a previous DM2444  
**LIX (\*)** To LI1 of a previous DM2444  
 (\*) Connection to be made only if there are more than one DM2444 in the system.

# FARFISA



DUO System



iOS



Android

## FR CONCENTRATEUR AVEC 4 ENTREES ET 4 SORTIES POUR SYSTEME DUO

Permet d'envoyer le signal vidéo de différentes postes de rue aux vidéophones connectés aux lignes de sortie en fonction des adresses programmées; les signaux audio et d'appel sont en revanche reliés aux lignes sans tenir compte de leur adresse.

**Attention.** L'article ne permet pas d'appels et de conversations en même temps.

### Données techniques

Alimentation directe depuis la ligne  
 Absorption: - à repos 15 mA  
 - pendant le charge 40 mA  
 Boîtier: DIN 8 modules A  
 Température de fonctionnement: 0° ÷ +50°C  
 Humidité maximale admissible: 90% HR

### Bornes

**LM** Entrée alimentation  
**LI1 ÷ LI4** Entrées de ligne  
**LO1 ÷ LO4** Sorties de ligne  
**LOX (\*)** à LO1 du DM2444 précédent  
**LIX (\*)** à LI1 du DM2444 précédent  
 (\*) Branchements à effectuer quand on installe plusieurs DM2444.

## ES CONCENTRADOR CON 4 ENTRADAS Y 4 SALIDAS PARA SISTEMA DUO

Permite enviar la señal de video de distintas placas de calle a los videoporteros conectados a las líneas de salida, según las direcciones programadas; en cambio, la señal de audio y de llamada son distribuidas a todos los dispositivos conectados a las líneas sin tener en cuenta su dirección.

**Atención.** El artículo no permite llamadas y conversaciones simultáneas.

### Datos técnicos

Alimentación directa desde la línea  
 Consumo: - en reposo 15 mA  
 - durante el funcionamiento 40 mA  
 Contenedor: DIN 8 módulos A  
 Temperatura de funcionamiento: 0° ÷ +50°C  
 Humedad máxima permitida: 90% RH

### Bornes

**LM** Entrada alimentación  
**LI1 ÷ LI4** Entradas de línea  
**LO1 ÷ LO4** Salidas de línea  
**LOX (\*)** A LO1 del DM2444 anterior  
**LIX (\*)** A LI1 del DM2444 anterior  
 (\*) Conexiones que deben efectuarse cuando en un sistema se instalan varios DM2444.

## PT CONCENTRADOR COM 4 ENTRADAS E 4 SAÍDA PARA SISTEMA DUO

Consente enviar o sinal de vídeo de vários botoneiras aos vídeo-porteiros conectados às linhas de saída segundo os endereços programados; o sinal de áudio e de chamada são distribuídos a todos os dispositivos conectados às linhas sem considerar o seu endereço.

**Atenção.** O artigo não consente chamadas e conversações contemporâneas.

### Dados técnicos

Alimentação directamente da linha  
 Absorção: - em repouso 15 mA  
 - durante o funcionamento 40 mA  
 Recipiente: DIN 8 módulos A  
 Temperatura de funcionamento: 0° ÷ +50°C  
 Umidade máxima admissível: 90% RH

### Terminais

**LM** Entrada de alimentação  
**LI1 ÷ LI4** Entradas de linha  
**LO1 ÷ LO4** Saídas de linha  
**LOX (\*)** à LO1 do DM2444 anterior  
**LIX (\*)** à LI1 do DM2444 anterior  
 (\*) Conexões a serem efetuadas quando num sistema são instalados mais DM2444

## DE VERTEILERVON SÄULEN MIT 4 EIN- UND AUSGÄNGEN FÜR DAS DUO-SYSTEM

Das Senden des Videosignals verschiedener Türstationen an die internen Videosprechanlagen die an die Ausgangsleitungen angeschlossen sind gemäß der programmierten Adressen; das Audio- und das Rufsignal hingegen werden ohne Rücksichtnahme auf ihre Adresse an alle mit den Linien verbundenen Einrichtungen gesandt. **Vorsicht.** Der Artikel gestattet keine gleichzeitigen Anrufe und Konversationen.

### Technische Daten

Versorgung direkt über die Leitung  
 Aufnahme: - bei aufgelegtem Hörer 15 mA  
 - während des Betriebs 40 mA  
 Gehäuse: 8 DIN A Module  
 Betriebstemperatur: 0° bis +50°C  
 Max. Luftfeuchtigkeit: 90% RH

### Klemmen

**LM** Versorgungseingang  
**LI1 ÷ LI4** Leitungseingängen  
**LO1 ÷ LO4** Leitungsausgängen  
**LOX (\*)** Bei LO1 der vorherigen DM2444  
**LIX (\*)** Bei LI1 der vorherigen DM2444  
 (\*) Wenn mehrere DM2444 in einem System installiert sind.

**IT Vista dell'interno**

Togliere il coperchio per accedere ai pulsanti di programmazione.

- **LED LI2-LI3-LI4.** Indicano quale linea d'ingresso è attiva.
- **LED LO2-LO3-LO4.** Indicano quale linea d'uscita è attiva.
- **J2-J3-J4-J5.** Ponticelli mobili da spostare solo nel secondo ed ulteriori distributori DM2444 (se presenti nell'impianto).
- **SW1-SW2.** Microinterruttori che consentono di impostare l'indirizzo iniziale e finale delle varie fasce numeriche.
- **Range.** Led che indicano quale fascia numerica, delle 4 disponibili per ogni linea, si sta programmando.
- **Pulsante SKIP.** Permette di:
  - entrare in programmazione;
  - selezionare il tipo di programmazione;
  - uscire dalla programmazione.
- **Pulsante OK.** Permette di confermare le programmazioni.

**EN Interior view**

Remove the cover of the device to access to the programming buttons.

- **LED's LI2-LI3-LI4.** They point out which input line is active.
- **LED's LO2-LO3-LO4.** They point out which output line is active.
- **J2-J3-J4-J5.** Jumpers to be set only on the second and additional line distributors DM2444 (if present in the installation).
- **SW1 - SW2.** Micro-switches which allow setting the first and last address of each address interval.
- **Range.** Led's which point out which address interval, among the 4 available for each line, are going to be programmed.
- **SKIP Button.** Allows to:
  - enter the programming mode;
  - select the programming type;
  - exit the programming mode.
- **OK Button.** Allows to confirm and store programmed codes.

**FR Vue intérieure**

Retirer le couvercle afin d'accéder aux boutons de programmation.

- **LED LI2-LI3-LI4.** Indiquent le ligne d'entrée que l'on est en train de programmer.
- **LED LO2-LO3-LO4.** Indiquent la ligne de sortie que l'on est en train de programmer.
- **J2-J3-J4-J5.** Pontages mobiles à déplacer uniquement dans le deuxième distributeur DM2444 et ultérieurs (si présents dans l'installation).
- **SW1 - SW2.** Micro-interrupteurs qui permettent de programmer l'adresse initiale et finale des différentes phases numériques.
- **Range.** Led qui indiquent la gamme de numéros, des 4 disponibles par ligne, est en train de programmer.
- **Bouton SKIP.** Permet de:
  - entrer en programmation;
  - sélectionner le type de programmation;
  - sortir de la programmation.
- **Bouton OK.** Permet de confirmer les programmations.

**ES Vista interior**

Quitar la tapa para acceder a los pulsadores de programación.

- **LEDs LI2-LI3-LI4.** Indican cuál línea de entrada está activa.
- **LEDs LO2-LO3-LO4.** Indican cuál línea de salida está activa.
- **J2-J3-J4-J5.** Puentes móviles que sólo deben moverse en el segundo distribuidor y siguientes DM2444 (si está presente en el sistema).
- **SW1-SW2.** Microinterruptores que permiten establecer la dirección inicial y final de los distintos rangos numéricos.
- **Range.** Leds que indican cuál rango numérico, de los 4 disponibles para cada línea, se está programando.
- **Pulsador SKIP.** Permiten:
  - entrar a la programación;
  - seleccionar el tipo de programación;
  - salir de la programación.
- **Pulsador OK.** Permite confirmar las programaciones.

**PT Vista interior**

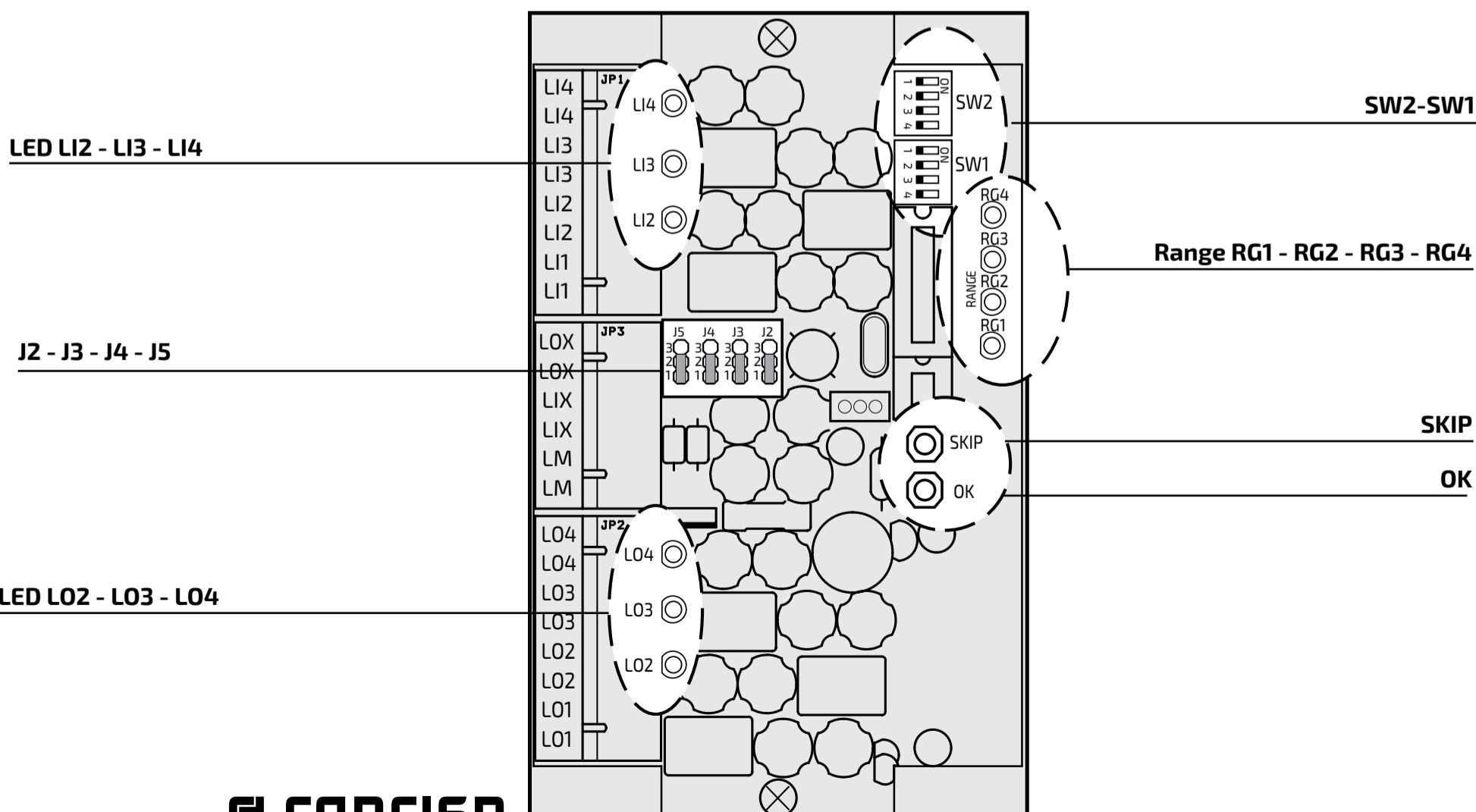
Retirar a cobertura para acessar aos botões de programação.

- **LEDs LI2-LI3-LI4.** Indicam qual linha de entrada está ativa.
- **LEDs LO2-LO3-LO4.** Indicam qual linha de saída está ativa.
- **J2-J3-J4-J5.** Pontes móveis a serem deslocadas apenas no segundo e posteriores distribuidores DM2444 (se presentes no sistema).
- **SW1 - SW2.** Micro-interruptores que consentem configurar o endereço inicial e final das várias faixas numéricas.
- **Range.** Leds que indicam qual faixa numérica, das 4 disponíveis para cada linha, se está a programar.
- **Botão SKIP.** Permite:
  - entrar em programação;
  - seleccionar o tipo de programação;
  - sair da programação.
- **Botão OK.** Permite confirmar as programações.

**DE Innere Ansicht**

Für den Zugang zu den Programmertasten ist der Deckel zu entfernen.

- **LEDs LI2-LI3-LI4.** Sie zeigen an, welche Eingangslinie aktiv ist.
- **LEDs LO2-LO3-LO4.** Sie zeigen an, welche Ausgangslinie aktiv ist.
- **J2-J3-J4-J5.** Bewegliche Brücken, welche nur beim zweiten und bei weiteren DM2444-Verteilern zu verschieben sind (falls vorhanden in der Anlage).
- **SW1-SW2.** Mikroschalter, die es gestatten, die Anfangs- und Endadresse der verschiedenen numerischen Zonen einzustellen.
- **Range.** LEDs, die die Zone der 4 Zonen anzeigen, die für jede Zeile, die programmiert wird, verfügbar sind.
- **SKIP-Drucktaste.** Gestattet:
  - den Eintritt in die Programmierung;
  - die Anwahl der Programmierart;
  - den Austritt aus der Programmierung.
- **OK-Taste.** Gestattet die Bestätigung der Programmierungen.



**IT Esempi installativi**

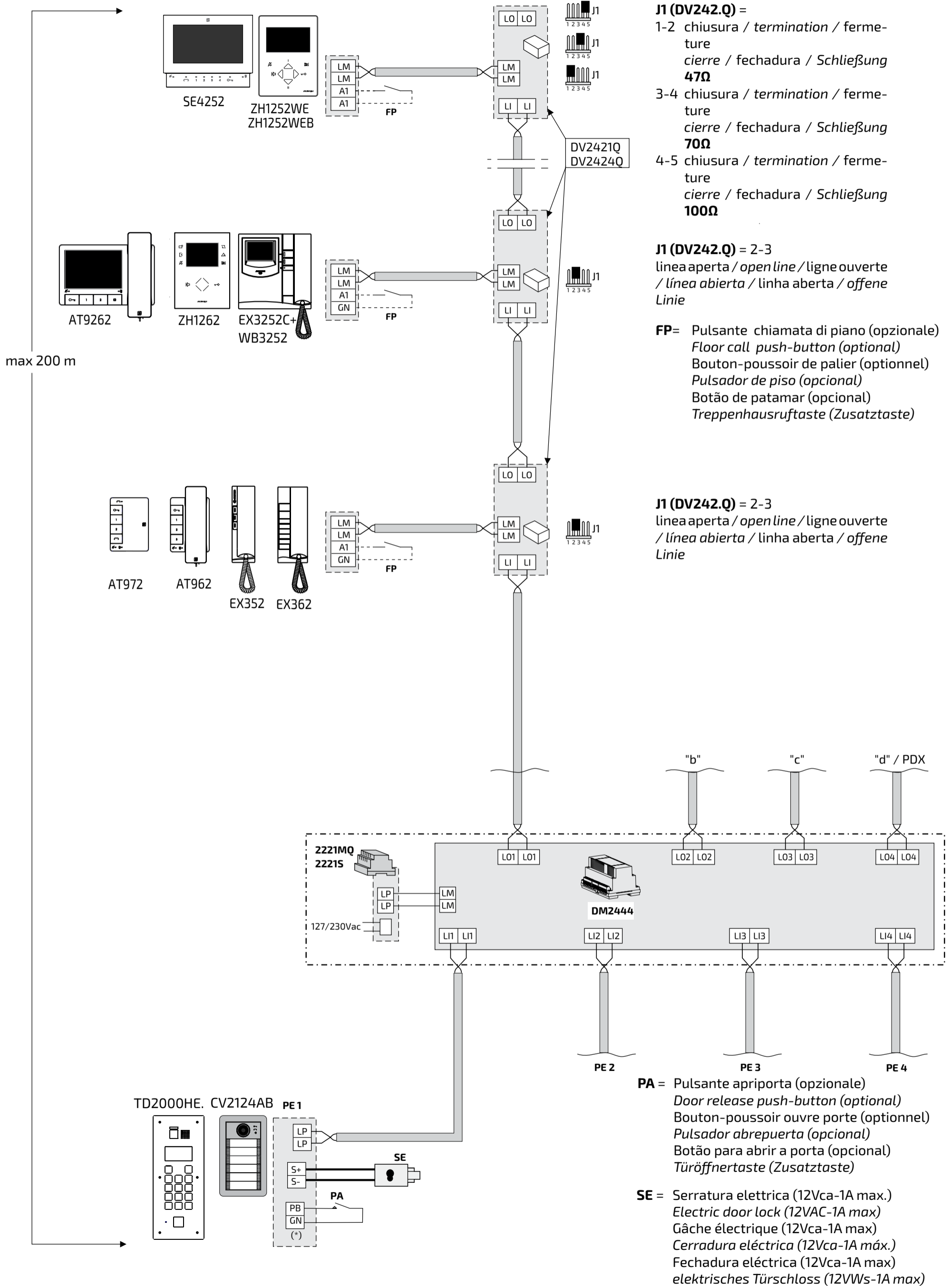
**ES Ejemplos de conexión**

**EN Examples of installation**

**PT Exemplos de ligação**

**FR Exemples de installation**

**DE Anschlussbeispiele**



**J1 (DV242.Q) =**  
 1-2 chiusura / termination / fermeture  
 cierre / fechadura / Schließung  
**47Ω**  
 3-4 chiusura / termination / fermeture  
 cierre / fechadura / Schließung  
**70Ω**  
 4-5 chiusura / termination / fermeture  
 cierre / fechadura / Schließung  
**100Ω**

**J1 (DV242.Q) = 2-3**  
 linea aperta / open line / ligne ouverte  
 / línea abierta / linha aberta / offene  
 Linie

**FP=** Pulsante chiamata di piano (opzionale)  
 Floor call push-button (optional)  
 Bouton-poussoir de palier (optionnel)  
 Pulsador de piso (opcional)  
 Botão de patamar (opcional)  
 Treppenhausruftaste (Zusatztaste)

**J1 (DV242.Q) = 2-3**  
 linea aperta / open line / ligne ouverte  
 / línea abierta / linha aberta / offene  
 Linie

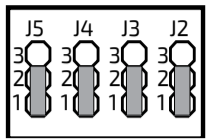
**PA =** Pulsante apriporta (opzionale)  
 Door release push-button (optional)  
 Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)  
 Pulsador abrepuerta (opcional)  
 Botão para abrir a porta (opcional)  
 Türöffnertaste (Zusatztaste)

**SE =** Serratura elettrica (12Vca-1A max.)  
 Electric door lock (12VAC-1A max)  
 Gâche électrique (12Vca-1A max)  
 Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)  
 Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)  
 elektrisches Türschloss (12VVs-1A max)

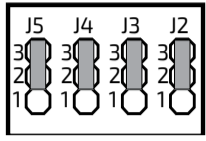
**IT Aggiunta di ulteriori DM2444**

Se in un impianto occorrono più di 4 linee d'ingresso e/o d'uscita, aggiungere un secondo o più DM2444.

Per il corretto funzionamento, posizionare i ponticelli J2, J3, J4 e J5 nel seguente modo:

**Posizione 1 - 2**

Nel primo DM2444 (impostazione di fabbrica)

**Posizione 2 - 3**

Nel secondo e successivi DM2444.

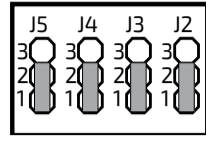
**Montanti videocitofoniche.** Gli indirizzi dei posti interni di ogni montante devono essere programmati nella linea d'uscita del relativo DM2444 (tranne L01).

**Posti esterni videocitofonici.** L'indirizzo del posto esterno deve essere programmato sulle linee di ingresso (tranne LI1) del DM2444 corrispondente.

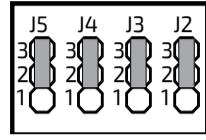
**EN Addition of further DM2444**

If more than 4 input/output lines are required, add one or more DM2444.

For correct operations, set the jumpers J2, J3, J4 and J5 in the following way:

**Position 1 - 2**

On the first line DM2444 (factory setting)

**Position 2 - 3**

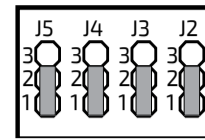
On the second and additional DM2444.

**Videointercom risers.** The addresses of the internal stations belonging to a riser must be programmed in the output lines of the related DM2444 (except L01).

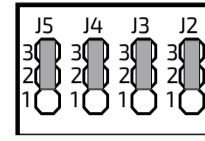
**External video door stations.** The address of each external door station must be programmed on the input line (except LI1) of the related DM2444.

**FR Ajout de plus de DM2444**

Si plus de 4 lignes d'entrée et/ou de sortie devaient être nécessaires dans une installation, ajouter un deuxième ou plusieurs DM2444. Pour le fonctionnement correct, positionner les pontages J2, J3, J4 et J5 de la façon suivante:

**Position 1 - 2**

Dans le premier DM2444 (programmation de fabrique)

**Position 2 - 3**

Dans le deuxième DM2444 et les suivants.

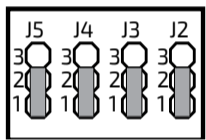
**Montants vidéophoniques.** Les adresses des postes internes de chaque montant doivent être programmées dans sa ligne de sortie du relatif DM2444 (à l'exception de L01).

**Postes de rue vidéophoniques.** L'adresse de la plaque de rue doit être programmée sur la ligne d'entrée (à l'exception de LI1) du correspondant DM2444.

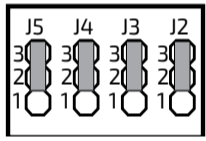
**ES Adición de más DM2444**

Si en un sistema se necesitan más de 4 líneas de entrada y/o de salida, agregar uno o más DM2444.

Para un correcto funcionamiento, colocar los puentes J2, J3, J4 y J5 de la siguiente manera:

**Posición 1 - 2**

en el primer DM2444 (configuración de fábrica)

**Posición 2 - 3**

en el segundo DM2444 y en los siguientes.

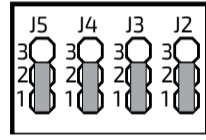
**Montantes de videoporteros.** Las direcciones de los monitores de cada montante deben programarse en la línea de salida que les corresponde del DM2444 (excepto L01).

**Placas de calle de videoporteros.** La dirección de la placa de calle debe programarse en las líneas de entrada (excepto LI1) del DM2444 correspondiente.

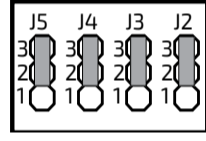
**PT Adição de mais DM2444**

Se num sistema são necessárias mais de 4 linhas de entrada e/ou de saída, adicionar um segundo ou mais DM2444.

Para o correcto funcionamento, posicionar as pontes J2, J3, J4 e J5 do seguinte modo:

**Posição 1 - 2**

no primeiro DM2444 (configuração de fábrica)

**Posição 2 - 3**

no segundo e sucessivos DM2444.

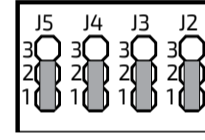
**Montantes de vídeo-porteiros.** Os endereços dos vídeo-porteiros de cada montante devem ser programados na sua linha de saída do DM2444 (a não ser L01).

**Botoneiras de vídeo-porteiros.** O endereço da botoneira deve ser programado nas linhas de entrada (a não ser LI1) do DM2444 correspondente.

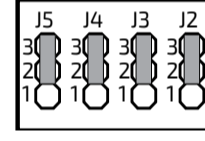
**DE Hinzufügung von weiteren DM2444**

Wenn eine Anlage mehr als 4 Eingangs- und/oder Ausgangslinien braucht, sind ein zweiter oder mehrere DM2444 hinzuzufügen.

Für einen korrekten Betrieb sind die Brücken J2, J3, J4 und J5 auf folgende Art zu positionieren:

**Position 1 - 2**

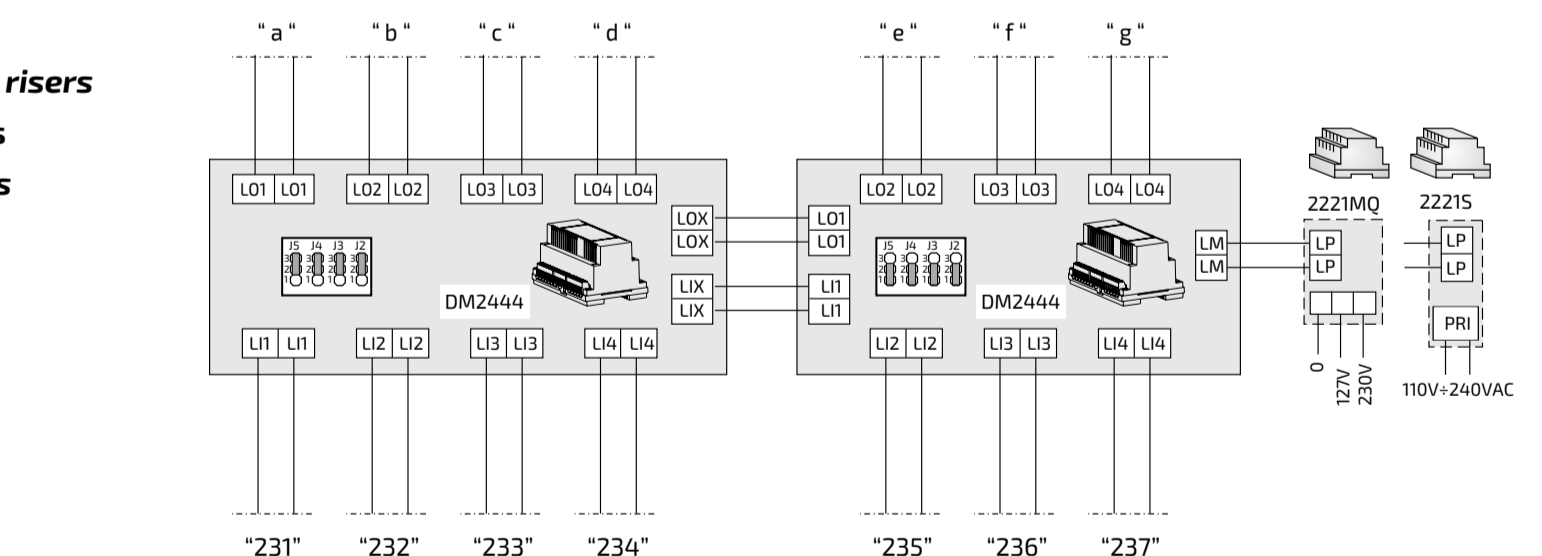
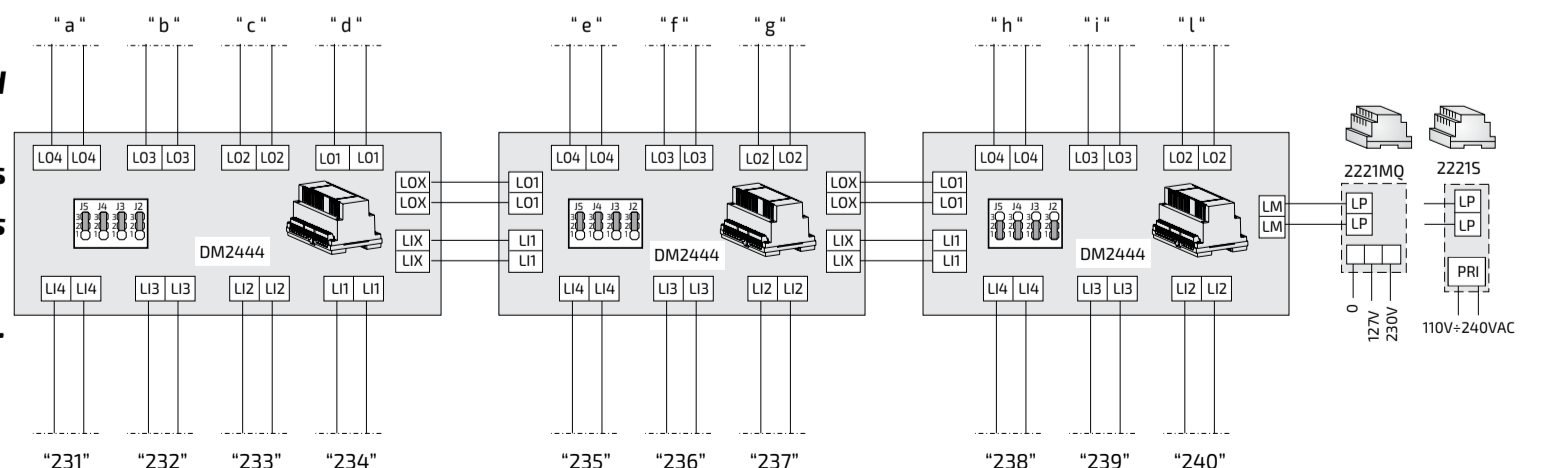
am ersten DM2444 (Einstellung in der Fabrik)

**Position 2 - 3**

am zweiten und den weiteren DM2444.

**Videosprechanlage-Säulen.** Die Adressen der Videosprechanlagen der einzelnen Säulen müssen in ihrer Ausgangsleitung des DM2444 (außer L01) programmiert werden.

**Videotürstationen.** Die Adresse der Türstation muss auf den Eingangsleitungen (außer LI1) des entsprechenden DM2444 der programmiert werden.

**IT 7 posti esterni e 7 montanti****EN 7 external door stations and 7 risers****FR 7 plaques de rue et 7 montants****ES 7 placas de calle y 7 montantes****PT 7 botoneiras e 7 montantes****DE 7 türstationen und 7 Säulen.****IT 10 posti esterni e 10 montanti****EN 10 external door stations and 10 risers****FR 10 plaques de rue et 10 montants****ES 10 placas de calle y 10 montantes****PT 10 botoneiras e 10 montantes****DE 10 Türstationen und 10 Säulen.**

## IT Programmazione

### Informazioni preliminari

- Se le linee d'ingresso **LI2, LI3, LI4** e le linee d'uscita **LO2, LO3, LO4** sono collegate, devono essere programmate per consentire il transito dei soli indirizzi a loro assegnati.
- Le linee **LI1** e **LO1** non si programmano; il distributore consente il transito, su LI1 e LO1, di tutti gli indirizzi del sistema tranne quelli programmati nelle fasce numeriche delle altre linee.
- Per la gestione degli indirizzi dei dispositivi collegati sulle linee **LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** ed **LO4** sono disponibili 4 fasce numeriche (**RG1÷RG4**) per ogni linea. In ciascuna fascia numerica può essere memorizzato l'indirizzo di un singolo dispositivo oppure l'indirizzo più basso e il più alto di un gruppo di dispositivi che fanno capo alla stessa linea (vedere esempio 1b). Gli indirizzi da inserire nelle linee **LI2, LI3, LI4**, di norma, sono compresi tra 231 e 253 e devono corrispondere agli indirizzi memorizzati nei dispositivi (normalmente posti esterni) collegati a tali linee. Gli indirizzi da memorizzare nelle linee **LO2, LO3, LO4** partono da 001 fino a 200 e devono corrispondere agli indirizzi memorizzati nei dispositivi (normalmente videocitofoni) collegati a tali linee.

### Esempi.

- 1a** - Se nella fascia RG1 della linea LO2 si memorizza solo l'indirizzo 100, su LO2 sarà inoltrato il segnale video per le chiamate indirizzate al solo videocitofono 100.
- 1b** - Se nella stessa fascia numerica RG1 si memorizzano i numeri 100 (indirizzo più basso) e 120 (indirizzo più alto), sulla linea LO2 sarà inoltrato il segnale video per le chiamate indirizzate a tutti i videocitofoni che hanno indirizzo compreso tra 100 e 120.
- 2** - Se nella fascia RG1 della linea LI2 si memorizza l'indirizzo 232, il posto esterno collegato alla linea LI2 dovrà essere codificato con l'indirizzo 232 e potrà inviare il segnale video a tutti gli interni.

### Ingresso alla modalità di programmazione

- Togliere il coperchio per accedere ai pulsanti di programmazione.
- Tenere premuto il pulsante **SKIP** fino a quando il Led **LI2** si accende e il led **RG1** inizia a lampeggiare.

### Uscita dalla modalità di programmazione

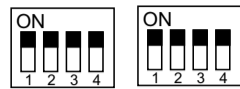
- E' possibile uscire dalla programmazione in uno dei due modi seguenti:
- tenere premuto il pulsante **SKIP** fino a quando i Led **RG1, RG2, RG3** e **RG4** iniziano a lampeggiare in modo sequenziale;
  - scollegare e ricollegare l'alimentazione.

**Attenzione.** Si esce automaticamente dalla fase di programmazione se non si effettua alcuna operazione per circa 5 minuti; i dati inseriti fino a quel momento saranno memorizzati.

### Programmazione con app DUO System

E' possibile programmare completamente il dispositivo via Bluetooth, scaricando sul proprio smartphone o tablet la app "**DUO System**" (disponibile per iOS e Android). E' necessario:

- connettere all'impianto un programmatore Bluetooth articolo PGR2991BT o XE2921;
- dopo aver svolto tutte le operazioni descritte nel paragrafo **Ingresso alla modalità di programmazione**, portare in ON tutti i microinterruttori di SW1 e SW2:



- programmare, riportare in posizione OFF tutti i microinterruttori di SW1, SW2 e uscire dalla programmazione come indicato nel paragrafo **Uscita dalla modalità di programmazione**;

**⚠ Nel caso non possa essere utilizzato un programmatore Bluetooth, è disponibile una procedura di programmazione "di emergenza", descritta nei paragrafi seguenti.**

**Programmazione manuale fasce numeriche**  
Per programmare le fasce numeriche delle linee **LI2÷LI4** e **LO2÷LO4**, occorre:

- 1)** tenere premuto il pulsante **SKIP** fino a quando il Led **LI2** si accende e il led **RG1** inizia a lampeggiare;
- 2)** programmare l'indirizzo del primo dispositivo (indirizzo più basso) che si vuole assegnare alla fascia **RG1** della linea **LI2**.
  - tramite i microinterruttori **SW1** e **SW2** comporre l'indirizzo del dispositivo da memorizzare nella fascia **RG1** (vedere tabella 1);
  - premere **OK**; la conferma dell'avvenuta memorizzazione dell'indirizzo è indicata dalla contemporanea accensione dei 4 Led **RG**;Se in tale fascia vi è un solo dispositivo, andare direttamente al punto "4".
- 3)** programmare l'indirizzo dell'ultimo dispositivo (indirizzo più alto) che si vuole assegnare alla fascia **RG1** della linea **LI2**.
  - tramite i microinterruttori **SW1** e **SW2** comporre l'indirizzo del dispositivo da memorizzare nella fascia **RG1** (vedere tabella 1);
  - premere **OK**; la conferma dell'avvenuta memorizzazione dell'indirizzo è indicata dalla contemporanea accensione dei 4 Led **RG**;
- 4)** premere il pulsante **SKIP** per passare alla programmazione della fascia **RG2** della linea **LI2**; il Led **LI2** rimane acceso, il led **RG1** si spegne ed il led **RG2** inizia a lampeggiare;
  - per programmare la fascia **RG2** procedere come indicato nei punti "2" e "3".Se non occorre programmare le fasce **RG2, RG3** e **RG4**, premere più volte il pulsante **SKIP** fino a quando non si accende il Led **LI3** ed il led **RG1** inizia a lampeggiare;
- 5)** procedere come indicato nei punti "2", "3" e "4" per programmare le fasce **RG1, RG2, RG3** e **RG4** delle linee **LI3** e **LI4**; se non occorre programmare tali linee, premere più volte il pulsante **SKIP** fino a quando non si accende il Led **LO2** ed il led **RG1** inizia a lampeggiare;
- 6)** procedere come indicato nei punti "2", "3", "4" e "5" per programmare le fasce delle linee di uscita **LO2, LO3** e **LO4**;
- 7)** uscire dalla modalità di programmazione

come indicato nel capitolo "uscita dalla modalità di programmazione" e riportare tutti i microinterruttori di **SW1** e **SW2** in posizione **OFF**;

- 8)** verificare il corretto funzionamento dell'impianto.

### Cancellazione della memoria

Per cancellare i dati inseriti nella memoria del dispositivo, occorre:

- entrare in programmazione premendo il pulsante **SKIP**; il Led **LI2** si accende e il led **RG1** inizia a lampeggiare;
- impostare i microinterruttori **SW1** e **SW2** con il valore **85** portando in posizione **ON** le levette 1 e 3 di entrambi i microinterruttori (vedere tabella 1);
- tenere premuto il pulsante **OK** fino a quando si accendono momentaneamente tutti e **6** i Led **LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** e **LO4**; a questo punto la memoria è stata cancellata;
- tenere premuto il pulsante **SKIP** per uscire dalla modalità di programmazione.

**⚠ Attenzione:** se nel corso della programmazione si commette un errore o se in un secondo momento si vogliono modificare gli indirizzi memorizzati nel distributore DM2444, è necessario cancellare tutta la memoria del dispositivo eseguendo la procedura di cancellazione memoria e quindi ri-programmare completamente il dispositivo per evitare programmazioni indesiderate.

## EN Programming

### Preliminary notes

- If input lines **LI2**, **LI3**, **LI4** and output lines **LO2**, **LO3**, **LO4** are connected to the system, they must be programmed to allow the management of the related addresses.
- Lines **LI1** and **LO1** must not be programmed; line distributor will send automatically on LI1 and LO1 all the addresses of the system which are not programmed in any address intervals of the other lines.
- For the management of the addresses of the devices connected to the lines **LI2**, **LI3**, **LI4**, **LO2**, **LO3** and **LO4**, are available 4 address intervals (**RG1÷RG4**) for each line. In each address interval of an input or output line, can be stored the address of a single device or the first and last address of a group of devices (see example 1b). The addresses to be stored in the address intervals of the lines **LI2**, **LI3**, **LI4** start from 231 up to 253 and must be equal to those stored in the devices (normally external door stations) connected to those lines. The addresses to be stored in the address intervals of the lines **LO2**, **LO3**, **LO4** start from 001 up to 200 and must be equal to those stored in the devices (normally videointercoms) connected to those lines.

### Examples.

- 1a** - If in the address interval **RG1** of the line **LO2** is stored the address 100, on **LO2** will be diverted the video signal for calls addressed only to the videointercom 100.
- 1b** - If in the same **RG1**, on the contrary, are stored addresses 100 (the lowest address) and 120 (the highest address), on the **LO2** line will be diverted the video signal for calls addressed to any videointercom whose address is between 100 and 120.
- 2** - If in the address interval **RG1** of the line **LI2** is stored the address 232, the external door station connected to the line **LI2** must be programmed with the address 232 and would be able to send calls to any videointercom.

### Entering the programming mode

- Remove the cover of the device to access to the programming buttons.
- Keep pressed the **SKIP** button as long as the Led **LI2** will light-up and the Led **RG1** starts flashing.

### Exit the programming mode

It is possible to exit the programming mode by one of the following two procedures:

- keep pressed the **SKIP** button as long as all the led's **RG1**, **RG2**, **RG3** and **RG4** start flashing in a sequential way;
- disconnect and connect again the power supply of the device.

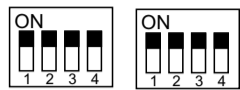
**Warning.** You will exit automatically the programming mode if for about 5 minutes no operations are made; all the data entered until that moment will be automatically stored.

### Programming with the DUO System app

The device can be fully programmed via Bluetooth by downloading the "**DUO System**" app (available for iOS and Android) into your

smartphone or tablet. It is necessary to:

- connect a Bluetooth programmer item PGR2991BT or XE2921 to the system;
- after having carried out all the operations described in paragraph **Entering the programming mode**, set all the dipswitches of **SW1** and **SW2** to **ON**:



- do the programming, turn all the dip-switches of **SW1**, **SW2** to **OFF** position and exit the programming as indicated in the paragraph **Exit the programming mode**.

**!** If a Bluetooth programmer cannot be used, an "emergency" programming procedure is available, described in the following paragraphs.

### Manual programming the address intervals

To program the address intervals of the lines **LI2÷LI4** and **LO2÷LO4**, it is necessary:

- 1) keep pressed the **SKIP** button as long as the Led **LI2** will light-up and the Led **RG1** starts flashing;
- 2) enter the address of the first device (the lowest address) you wish to assign to the address interval **RG1** of the line **LI2**:
  - using dip-switches **SW1** and **SW2** set the address to be stored in the address interval **RG1** (see table 1);
  - press the **OK** button; correct storing of data is confirmed by the simultaneous lighting-up of all the 4 **RG** led's;If in this address interval only one address should be stored proceed directly to point "4".
- 3) enter the address of the last device (the highest address) you wish to assign to the address interval **RG1** of line **LI2**, as shown in the previous point;
- 4) press the **SKIP** button to move to the programming of address interval **RG2** of the **LI2** line; Led **LI2** remains ON, Led **RG1** turns OFF and Led **RG2** starts flashing;
  - to program the address interval **RG2** proceed as indicated at the points "2" and "3";if it is not necessary to program the address intervals **RG2**, **RG3** and **RG4**, press several times the **SKIP** button until the Led **LI3** lights-up and Led **RG1** starts flashing;
- 5) proceed as indicated at the points "2", "3" and "4" to program the address intervals **RG1**, **RG2**, **RG3** and **RG4** of the lines **LI3** and **LI4**;
  - if it is not necessary to program the address intervals of those lines, press several times the **SKIP** button until the Led **LO2** lights-up and Led **RG1** starts flashing;
- 6) proceed as indicated at the points "2", "3", "4", and "5" to program the address intervals of output lines **LO2**, **LO3** and **LO4**;
- 7) exit the programming mode as reported in the chapter "exit the programming mode" and set all the dip-switches of **SW1** and **SW2** in **OFF** position;
- 8) verify the correct operation of the system.

### Clearing the memory of the device

To erase completely the memory of the device, it is necessary:

- enter the programming mode by pressing the **SKIP** button; Led **LI2** lights-up and Led **RG1** starts flashing;
- set the dip-switches of **SW1** and **SW2** to the value **85** moving the switch 1 and 3 of both **SW1** and **SW2** to **ON** position (see table 1);
- keep pressed the **OK** button until all the 6 Led's **LI2**, **LI3**, **LI4**, **LO2**, **LO3** and **LO4** momentarily light-up; the device memory has been completely cleared;
- keep pressed the **SKIP** button to exit the programming mode.



**Attention:** whether in the line distributor DM2444 it is made an **error** during the programming phase or later it is requested to **modify the already stored addresses**, it is necessary to **erase the whole memory of the device** by executing the procedure "Clearing the memory of the device" and then program again completely the device to avoid undesired programming.

## FR Programmation

### Informations préliminaires

- Si les lignes d'entrée **LI2, LI3, LI4** et les lignes de sortie **LO2, LO3, LO4** sont reliées, elles doivent être programmées pour permettre la circulation uniquement des adresses qui leur sont attribuées.
- Les lignes **LI1** et **LO1** ne se programment pas; le distributeur permet la circulation, sur LI1 et LO1, de toutes les adresses du système à l'exception de celles programmées dans les gammes de numéros des autres lignes.
- Pour la gestion des adresses des dispositifs branchés sur les lignes **LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** et **LO4**, 4 gammes de numéros sont disponibles (**RG1÷RG4**) pour chaque ligne. Dans chaque gamme de numéros, on peut mémoriser l'adresse d'un seul dispositif ou bien l'adresse la plus basse et la plus haute d'un groupe de dispositifs qui sont en bout de la même ligne (voir exemple 1b). Les adresses à entrer dans les lignes **LI2, LI3, LI4**, en règle générale, partent de 231 jusqu'à 253 et doivent correspondre aux adresses mémorisées dans les dispositifs (normalement postes de rue) branchés à ces lignes. Les adresses à mémoriser dans les lignes **LO2, LO3, LO4** partent de 001 jusqu'à 200 et doivent correspondre aux adresses mémorisées dans les dispositifs (normalement vidéophones) branchés à ces lignes.

### Exemples.

- 1a** - Si dans la gamme RG1 de la ligne LO2, on mémorise uniquement l'adresse 100, le signal vidéo sera transmis sur LO2 pour les appels adressés uniquement au vidéophone 100;
- 1b** - Si dans la même gamme de numéros RG1, on mémorise les numéros 100 (adresse la plus basse) et 120 (adresse la plus haute), le signal vidéo sera transmis sur la ligne LO2 pour les appels adressés à tous les vidéophones qui ont une adresse comprise entre 100 et 120.
- 2** - Si dans la gamme RG1 de la ligne LI2 on mémorise l'adresse 232, le poste de rue branché à la ligne LI2 devra être codifié avec l'adresse 232 et pourra envoyer le signal vidéo à tous les internes.

### Entrée à la modalité de programmation

- Retirer le couvercle afin d'accéder aux boutons de programmation.
- Garder enfoncé le bouton **SKIP** jusqu'à ce que la Led **LI2** s'allume et que la led **RG1** commence à clignoter.

### Sortie de la modalité de programmation

- Il est possible de sortir de la programmation avec l'une des deux modalités suivantes:
- garder enfoncé le bouton **SKIP** jusqu'à ce que les Led **RG1, RG2, RG3** et **RG4** commencent à clignoter de façon séquentielle;
  - débrancher et rebrancher l'alimentation.

**Attention.** On sort automatiquement de la phase de programmation si on n'effectue aucune opération pendant 5 minutes; les données entrées jusqu'à ce moment-là seront mémorisées.

### Programmation avec l'application DUO System

L'appareil peut être entièrement programmé via Bluetooth en téléchargeant l'application "**DUO System**" (disponible pour iOS et Android) sur votre smartphone ou votre tablette. Il faut:

- connecter un programmeur Bluetooth article PGR2991BT ou XE2921 au système;
- après avoir effectué toutes les opérations décrites dans le paragraphe **Entrée à la modalité de programmation**, mettre sur ON tous les micro-interrupteurs de SW1 et SW2



- effectuer la programmation; replacer sur OFF tous les micro-interrupteurs de SW1, SW2 et sortir du mode programmation comme indiqué dans le paragraphe **Sortie de la modalité de programmation**.

**⚠ Attention: s'il n'est pas possible d'utiliser un programmeur Bluetooth, il existe une procédure de programmation "d'urgence" décrite dans les paragraphes suivants.**

### Programmation manuelle gammes de numéros

Pour programmer les gammes de numéros des lignes **LI2÷LI4** et **LO2÷LO4**, il faut:

- 1) garder enfoncé le bouton **SKIP** jusqu'à ce que la Led **LI2** s'allume et que la Led **RG1** commence à clignoter;
- 2) programmer l'adresse du premier dispositif (adresse la plus basse) que l'on souhaite attribuer à la **gamme RG1** de la **ligne LI2**:
  - avec les micro-interrupteurs **SW1** et **SW2**, composer l'adresse du dispositif à mémoriser dans la gamme **RG1** (voir tableau 1);
  - appuyer sur **OK**; la confirmation de la mémorisation réussie de l'adresse est indiquée par la mise en marche en même temps des 4 Led **RG**;S'il y a un seul dispositif dans la gamme, passer directement au point "4".
- 3) programmer l'adresse du dernier dispositif (adresse la plus haut) que l'on souhaite attribuer à la **gamme RG1** de la **ligne LI2**. Pour l'introduction, procéder comme au point précédent;
- 4) appuyer sur le bouton **SKIP** pour passer à la programmation de la **gamme RG2** de la **ligne LI2**; la Led **LI2** reste allumée, la Led **RG1** s'éteint et la Led **RG2** commence à clignoter;
  - pour programmer la gamme **RG2**, procéder comme indiqué aux points "2" et "3"; s'il ne devait pas être nécessaire de programmer les gammes **RG2, RG3** et **RG4**, appuyer plusieurs fois sur le bouton **SKIP** jusqu'à ce que la Led **LI3** s'allume et que la Led **RG1** commence à clignoter;
- 5) procéder comme indiqué aux points "2", "3" et "4" pour programmer les gammes **RG1, RG2, RG3** et **RG4** des lignes **LI3** et **LI4**;
  - s'il ne devait pas être nécessaire de programmer ces lignes, appuyer plusieurs fois sur le bouton **SKIP** jusqu'à ce que la Led **LO2** s'allume et que la Led **RG1** commence à clignoter;
- 6) procéder comme indiqué aux points "2", "3",

"4" et "5" pour programmer les gammes des lignes de sortie **LO2, LO3** et **LO4**;

- 7) sortir de la modalité de programmation comme indiqué au chapitre "*sortie de la modalité de programmation*" et, ramener tous les micro-interrupteurs de **SW1** et **SW2** en position **OFF**;
- 8) vérifier le fonctionnement correct de l'installation.

### Effacement de la mémoire

Pour effacer les données entrées dans la mémoire du dispositif, il faut:

- entrer dans la programmation en appuyant sur le bouton **SKIP**; la Led **LI2** s'allume et la Led **RG1** commence à clignoter;
- programmer les micro-interrupteurs **SW1** et **SW2** avec la valeur **85** et amener dans la position **ON** les leviers 1 et 3 des deux micro-interrupteurs (voir tableau 1);
- garder le bouton **OK** enfoncé jusqu'à ce que s'allument momentanément les 6 Led **LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** et **LO4**; à ce moment-là, la mémoire a été effacée;
- garder le bouton **SKIP** enfoncé pour sortir de la modalité de programmation.

**⚠ Attention:** si au cours de la programmation, on devait commettre une **erreur** ou si, dans un deuxième temps, on souhaitait **modifier les adresses mémorisées** dans le distributeur DM2444, il faut **effacer toute la mémoire du dispositif** en effectuant la procédure d'effacement mémoire puis reprogrammer complètement le dispositif afin d'éviter des programmations non voulues.

## ES Programación

### Información preliminar

- Si las líneas de entrada **LI2, LI3, LI4** y las líneas de salida **LO2, LO3, LO4** están conectadas, deben programarse para permitir únicamente el tránsito de las direcciones asignadas a las mismas.
- Las líneas **LI1** y **LO1** no se programan; el distribuidor permite el tránsito, por **LI1** y **LO1**, de todas las direcciones del sistema excepto las programadas en los rangos numéricos de las otras líneas.
- Para la gestión de las direcciones de los dispositivos conectados en las líneas **LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** y **LO4**, se encuentran disponibles 4 rangos numéricos (**RG1÷RG4**) para cada línea. En cada rango numérico se puede memorizar la dirección de un único dispositivo o la dirección más baja y la más alta de un grupo de dispositivos que dependen de la misma línea (véase el ejemplo 1b). Las direcciones a insertar en las líneas **LI2, LI3, LI4**, en general, van de 231 hasta 253 y deben corresponder a las direcciones memorizadas en los dispositivos (normalmente placas de calle) conectados a dichas líneas. Las direcciones a memorizar en las líneas **LO2, LO3, LO4** van de 001 hasta 200 y deben corresponder a las direcciones memorizadas en los dispositivos (normalmente monitores) conectados a dichas líneas.

### Ejemplos.

- 1a** - Si en el rango **RG1** de la línea **LO2** sólo se memoriza la dirección 100, por **LO2** se enviará la señal de video para las llamadas dirigidas únicamente al monitor 100;
- 1b** - Si en el mismo rango numérico **RG1** se memorizan los números 100 (dirección más baja) y 120 (dirección más alta), por la línea **LO2** se enviará la señal de video para las llamadas dirigidas a todos los monitores que tienen dirección comprendida entre 100 y 120.
- 2** - Si en el rango **RG1** de la línea **LI2** se memoriza la dirección 232, la placa de calle conectada a la línea **LI2** deberá codificarse con la dirección 232 y podrá enviar la señal de video a todos los monitores.

### Acceder a la modalidad de programación

- Quitar la tapa para acceder a los pulsadores de programación.
- Mantener presionado el pulsador **SKIP** hasta que el Led **LI2** se encienda y el **RG1** comience a parpadear.

### Salir de la modalidad de programación

Es posible salir de la programación de dos maneras:

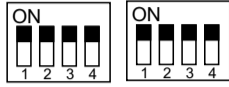
- mantener presionado el pulsador **SKIP** hasta que los Leds **RG1, RG2, RG3** y **RG4** comiencen a parpadear de manera secuencial;
- desconectar y volver a conectar la alimentación.

**Atención.** Si no se efectúa operación alguna durante 5 minutos aproximadamente, se sale automáticamente de la fase de programación; se memorizan los datos ingresados hasta ese momento.

### Programación con la app DUO System

El dispositivo se puede programar completamente vía Bluetooth descargando la app "**DUO System**" (disponible para iOS y Android) en tu smartphone o tablet. Es necesario:

- conectar un programador Bluetooth artículo PGR2991BT o XE2921 al sistema;
- entrar en la programación como se describe en el párrafo **Acceder a la modalidad de programación**, poner todos los microinterruptores de **SW1** y **SW2** en **ON**



- realizar la programación, volver a poner todos los microinterruptores de **SW1, SW2** en posición **OFF** y salir de la programación como se indica en el párrafo **Salir de la modalidad de programación**.

**⚠ Si no se puede utilizar un programador Bluetooth, existe un procedimiento de programación "de emergencia" que se describe en los párrafos siguientes.**

### Programación manual de los rangos numéricos

Para programar los rangos numéricos de las líneas **LI2÷LI4** y **LO2÷LO4**, es preciso:

- 1)** mantener presionado el pulsador **SKIP** hasta que el Led **LI2** se encienda y el **RG1** comience a parpadear;
- 2)** programar la dirección del primer dispositivo (dirección más baja) que se quiere asignar al **rango RG1** de la línea **LI2**:
  - mediante los microinterruptores **SW1** y **SW2**, marcar la dirección del dispositivo a memorizar en el rango **RG1** (véase la tabla 1);
  - presionar **OK**; el encendido simultáneo de los 4 Leds **RG** indica la confirmación de que se ha memorizado la dirección; Si en dicho rango hay un único dispositivo, ir directamente al punto "4".
- 3)** programar la dirección del último dispositivo (dirección más alta) que se quiere asignar al **rango RG1** de la línea **LI2**. Proceder como se ha descrito en lo punto anterior;
- 4)** presionar el pulsador **SKIP** para pasar a la programación del **rango RG2** de la línea **LI2**; el Led **LI2** queda encendido, el led **RG1** se apaga y el led **RG2** comienza a parpadear;
  - para programar el rango **RG2** proceder según lo indicado en los puntos "2" y "3"; si no es necesario programar los rangos **RG2, RG3** y **RG4**, presionar varias veces el pulsador **SKIP** hasta que se encienda el Led **LI3** y el led **RG1** comience a parpadear;
- 5)** para programar los rangos **RG1, RG2, RG3** y **RG4** de las líneas **LI3** y **LI4**, proceder según lo indicado en los puntos "2", "3" y "4"; si no es necesario programar dichas líneas, presionar varias veces el pulsador **SKIP** hasta que se encienda el Led **LO2** y el led **RG1** comience a parpadear;
- 6)** para programar los rangos de las líneas de salida **LO2, LO3** y **LO4**, proceder según lo indicado en los puntos "2", "3", "4" y "5";
- 7)** salir de la modalidad de programación según lo indicado en el capítulo "salir de la modalidad de programación" y colocar todos los microinterruptores de **SW1** y

**SW2** en la posición **OFF**.

- 8)** controlar que el sistema funcione correctamente.

### Procedimiento para borrar la memoria

Para borrar los datos ingresados en la memoria del dispositivo, es preciso:

- entrar en la programación presionando el pulsador **SKIP**; el Led **LI2** se enciende y el led **RG1** comienza a parpadear;
- programar los microinterruptores **SW1** y **SW2** con valor **85** colocando en la posición **ON** las palancas 1 y 3 de ambos microinterruptores (véase la tabla 1);
- mantener presionado el pulsador **OK** hasta que se enciendan por un momento los **6 Leds LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** y **LO4**; a partir de ese momento, la memoria ya se encuentra borrada;
- mantener presionado el pulsador **SKIP** para salir de la modalidad de programación.

**⚠ Atención:** si durante la programación se comete un **error** o si, en un momento posterior, se desean **modificar las direcciones memorizadas** en el distribuidor **DM2444**, es necesario **borrar toda la memoria del dispositivo** llevando a cabo el procedimiento para borrar la memoria y, luego, volver a programar por completo el dispositivo para evitar programaciones no deseadas.

## PT Programação

### Informações preliminares

- Se as linhas de entrada **LI2, LI3, LI4** e as linhas de saída **LO2, LO3, LO4** estão conectadas, devem ser programadas para consentir o trânsito somente dos endereços a eles atribuídos.
- As linhas **LI1** e **LO1** não são programáveis; o distribuidor consente o trânsito, em LI1 e LO1, de todos os endereços do sistema, a não ser aqueles programados nas faixas numéricas das outras linhas.
- Para a gestão dos endereços dos dispositivos conectados nas linhas **LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** e **LO4** estão disponíveis 4 faixas numéricas (**RG1÷RG4**) para cada linha. Em cada faixa numérica pode ser memorizado o endereço de um único dispositivo ou então o endereço mais baixo e o mais alto de um grupo de dispositivos que lideram a mesma linha (ver exemplo 1b). Os endereços a serem inseridos nas linhas **LI2, LI3, LI4**, por norma, partem de 231 até 253 e devem corresponder aos endereços memorizados nos dispositivos (normalmente botoneiras) conectados a tais linhas. Os endereços a serem memorizados nas linhas **LO2, LO3, LO4** partem de 001 até 200 e devem corresponder aos endereços memorizados nos dispositivos (normalmente vídeo-porteiros) conectados a tais linhas.

### Exemplos.

- 1a** - Se na faixa RG1 da linha LO2 é memorizado apenas o endereço 100, na LO2 será encaminhado o sinal de vídeo para as chamadas endereçadas apenas ao vídeo-porteiro 100;
- 1b** - Se na mesma faixa numérica RG1 são memorizados os números 100 (endereço mais baixo) e 120 (endereço mais alto), na linha LO2 será encaminhado o sinal de vídeo para as chamadas endereçadas a todos os vídeo-porteiros que tenham endereço compreendido entre 100 e 120.
- 2** - Se na faixa RG1 da linha LI2 é memorizado o endereço 232, o local externo conectado à linha LI2 deverá ser codificado com o endereço 232 e poderá enviar o sinal de vídeo a todos os internos.

### Entrar na modalidade de programação

- Retirar a cobertura para acessar aos botões de programação.
- Manter o botão **SKIP** premido até que o Led **LI2** se acenda e o led **RG1** comece a piscar.

### Sair da modalidade de programação

É possível sair da programação em um dos seguintes modos:

- manter o botão **SKIP** premido até que os **Leds RG1, RG2, RG3 e RG4** comecem a piscar de modo sequencial;
- desconectar e re-conectar a alimentação.

**Atenção.** O dispositivo sai automaticamente da fase de programação se não for efectuada qualquer operação por cerca de 5 minutos; os dados inseridos até aquele momento serão memorizados.

**Programação com a aplicação DUO System**  
O dispositivo pode ser totalmente programado via Bluetooth, descarregando a aplicação "**DUO System**" (disponível para iOS e Android)

para o seu smartphone ou tablet. É necessário fazê-lo:

- ligar um item programador Bluetooth PGR-2991BT ou XE2921 ao sistema;
- entrar na programação como descrito no parágrafo **Entrar na modalidade de programação**, colocar todos os microswitches do SW1 e SW2 em ON.



- fazer a programação; voltar todos os microswitches de SW1, SW2 para a posição OFF e sair da programação como indicado no parágrafo **Sair da modalidade de programação**.

**⚠ Se um programador Bluetooth não puder ser utilizado, está disponível um procedimento de programação de 'emergência', descrito nos parágrafos seguintes.**

### Programação manual das faixas numéricas

Para programar as faixas numéricas das linhas **LI2÷LI4** e **LO2÷LO4**, é necessário:

- 1) manter o botão **SKIP** premido até que o Led **LI2** se acenda e o led **RG1** comece a piscar;
- 2) programar o endereço do primeiro dispositivo (endereço mais baixo) que se deseja atribuir à **faixa RG1** da **linha LI2**:
  - por meio dos micro-interruptores **SW1** e **SW2** compor o endereço do dispositivo a ser memorizado na **faixa RG1** (ver tabela 1);
  - premir **OK**; a confirmação da memorização do endereço é indicada pelo acendimento contemporâneo dos 4 Leds **RG**;Se em tal faixa existe apenas um dispositivo, passar directamente ao item "4".
- 3) programar o endereço do último dispositivo (endereço mais alto) que se deseja atribuir à **faixa RG1** da **linha LI2**. Para a inserção, proceder como indicado no ponto anterior;
- 4) premir o botão **SKIP** para passar à programação da **faixa RG2** da **linha LI2**; o Led **LI2** permanece aceso, o led **RG1** se apaga e o led **RG2** começa a piscar;
  - para programar a **faixa RG2** proceder como indicado nos itens "2" e "3"; se não for necessário programar as faixas **RG2, RG3 e RG4**, premir mais vezes o botão **SKIP** até que se acenda o Led **LI3** e o led **RG1** comece a piscar;
- 5) proceder como indicado nos itens "2", "3" e "4" para programar as faixas **RG1, RG2, RG3 e RG4** das linhas **LI3** e **LI4**;
  - se não for necessário programar tais linhas, premir mais vezes o botão **SKIP** até que se acenda o Led **LO2** e o led **RG1** comece a piscar;
- 6) proceder como indicado nos itens "2", "3", "4" e "5" para programar as faixas das linhas de saída **LO2, LO3 e LO4**;
- 7) sair da modalidade de programação como indicado no capítulo "**sair da modalidade de programação**" e aconselha-se recolocar todos os micro-interruptores de **SW1** e **SW2** na posição **OFF**;
- 8) verificar o correcto funcionamento do sistema.

### Cancelamento da memória

Para cancelar os dados inseridos na memória do dispositivo, é necessário:

- entrar na programação premindo o botão **SKIP**; o Led **LI2** se acende e o led **RG1** começa a piscar;
- configurar os micro-interruptores **SW1** e **SW2** com o valor **85** levando para a posição **ON** as alavancas 1 e 3 de ambos os micro-interruptores (ver tabela 1);
- manter premido o botão **OK** até que se acendam momentaneamente todos os **6 Leds LI2, LI3, LI4, LO2, LO3 e LO4**; neste ponto a memória foi cancelada;
- manter premido o botão **SKIP** para sair da modalidade de programação.

**⚠ Atenção:** se no curso da programação comete-se um erro ou se num segundo momento deseja-se **modificar os endereços memorizados** no distribuidor DM2444, é necessário **cancelar toda a memória do dispositivo** executando o procedimento de cancelamento da memória e, portanto, re-programar completamente o dispositivo para evitar programações indesejáveis.

## DE Programmierung

### Vorbereitende Informationen

- Sind die Eingangslinien **LI2, LI3, LI4** und die Ausgangslinien **LO2, LO3, LO4** angeschlossen, müssen sie programmiert sein, damit die Übertragung der nur ihnen zugewiesenen Adressen möglich ist.
- Die Linien **LI1** und **LO1** werden nicht programmiert; der Verteiler erlaubt den Durchgang aller Adressen des Systems auf LI1 und LO1 außer jener, die in numerischen Zonen der anderen Linien programmiert worden sind.
- Zur Verwaltung der Adressen von auf den Linien **LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** und **LO4** angeschlossenen Vorrichtungen stehen 4 numerische Zonen (**RG1÷RG4**) zur Verfügung. In jeder numerischen Zone kann die Adresse eines einzelnen Geräts oder die niedrigste und höchste Adresse einer Gruppe von Vorrichtungen, die von der gleichen Linie abhängen, gespeichert werden (siehe Beispiel 1b). Die in den Zeilen **LI2, LI3, LI4** einzugebenden Adressen gehen in der Regel von 231 bis 253 und müssen den Adressen in den Vorrichtungen entsprechen (normalerweise Türstationen), die mit diesen Linien verbunden sind. Die in den Linien **LO2, LO3, LO4** abzuspeichernden Adressen gehen von 001 bis 200 und müssen den Adressen entsprechen, die in den Vorrichtungen gespeichert sind (in der Regel Video-sprechanlagen), welche mit solchen Linien verbunden sind.

### Beispiele.

- 1 a** - Wenn in der Zone RG1 der Linie LO2 nur die Adresse 100 auf LO2 gespeichert wird, wird das Videosignal weitergeleitet, das nur für die Videosprechanlage 100 bestimmt ist;
- 1 b** - wenn in der gleichen numerischen Zone RG1 die Zahlen 100 (niedrigste Adresse) und 120 (höchste Adresse) gespeichert werden, wird auf der Linie LO2 das Videosignal für Anrufe weitergeleitet, die an alle Videosprechanlagen gerichtet sind, die eine Adresse zwischen 100 und 120 haben.
- 2** - Wird in der Zone RG1 der Linie LI2 die Adresse 232 gespeichert, muss der externe Standort, der an die Linie LI2 angeschlossen ist, mit der Adresse 232 kodifiziert werden und kann so das Videosignal an alle Videosprechanlagen senden.

### Eintritt in die Programmier-Betriebsart

- Für den Zugang zu den Programmier Tasten ist der Deckel zu entfernen.
- Die **SKIP** - Taste so lange gedrückt halten, bis die **LI2**-Led einschaltet und die **RG1**-LED zu blinken anfängt.

### Austritt aus dem Programmiermodus

- Es ist möglich, auf eine der zwei folgenden Arten aus der Programmierung auszutreten:
- die **SKIP** - Taste so lange gedrückt halten bis die **RG1, RG2, RG3** und **RG4** - Leds auf sequentielle Art zu blinken anfangen;
  - die Versorgung trennen und wieder verbinden.

**Vorsicht.** Wird 5 Minuten lange keinerlei Vorgang ausgeführt, treten Sie automatisch aus der Programmierphase heraus; die bis zu jenem Zeitpunkt eingegebenen Daten werden gespeichert.

### Programmierung mit der DUO-System-App

Das Gerät kann vollständig über Bluetooth programmiert werden, indem Sie die App "DUO System" (verfügbar für iOS und Android) auf Ihr Smartphone oder Tablet herunterladen. Es ist notwendig, um:

- ein Bluetooth-Programmiergerät Artikel PGR2991BT oder XE2921 mit dem System zu verbinden;
- nachdem Sie alle im **Eintritt in die Programmier-Betriebsart** beschriebenen Vorgänge durchgeführt haben, stellen Sie alle Mikroschalter von SW1 und SW2 auf ON.



- führen Sie die Programmierung durch, schalten Sie alle Mikroschalter von SW1, SW2 wieder auf OFF und verlassen Sie den Programmiermodus wie im **Austritt aus dem Programmiermodus** beschrieben.

**! Wenn ein Bluetooth-Programmiergerät nicht verwendet werden kann, gibt es ein "Notfall"-Programmierverfahren, das in den folgenden Abschnitten beschrieben wird.**

### Manuelle Programmierung Nummernkreise

Zur Programmierung der numerischen Zonen der Linien **LI2÷LI4** und **LO2÷LO4**, müssen Sie:

- 1)** die **SKIP** - Taste so lange gedrückt halten, bis die **LI2**-Led einschaltet und die **RG1**-LED zu blinken anfängt;
- 2)** die Adresse der ersten Vorrichtung (niedrigste Adresse) programmieren, welche Sie dem **RG1-Band** der **Linie LI2** zuordnen wollen:
  - über Mikro-Schalter **SW1** und **SW2** die Adresse des Geräts einstellen, die in der RG1-Zone zu speichern ist (siehe Tabelle 1);
  - **OK** drücken; die Bestätigung der erfolgten Speicherung der Adresse wird durch die gleichzeitige Einschaltung der 4 **RG**-LEDs angegeben;Gehen Sie direkt zum Punkt "4" über, wenn sich auf dieser Zone nur eine Vorrichtung befindet.
- 3)** die Adresse der letzten Vorrichtung (höchste Adresse), die Sie dem **RG1-Band** der **Linie LI2** zuordnen wollen, programmieren. gehen Sie vor wie unter dem vorherigen Punkt beschrieben;
- 4)** die Drucktaste **SKIP** betätigen, um zur Programmierung der **RG2-Zone** der **LI2-Linie** überzugehen; die **LI2**-LED bleibt eingeschaltet, die **RG1**-LED löscht aus und die **RG2**-LED beginnt zu blinken;
  - gehen Sie zur Programmierung des **RG2-Bandes** wie unter den Punkten "2" und "3" angegeben vor;
  - wenn die **RG2, RG3** und **RG4**-Zonen nicht zu programmieren sind, die **SKIP** - Taste so lange gedrückt halten, bis die **LI3**-Led einschaltet und die **RG1**-LED zu blinken

anfängt;

- 5)** Gehen Sie wie unter den Punkten "2", "3" und "4" angegeben vor, um die **RG1, RG2, RG3** und **RG4** -Zonen der Linien **LI3** und **LI4** zu programmieren; wenn diese Linien nicht zu programmieren sind, die **SKIP** - Taste mehrere Male drücken, bis die **LO2**-Led einschaltet und die **RG1**-LED zu blinken anfängt;
- 6)** gehen Sie wie unter den Punkten "2", "3" "4" und "5" angegeben vor, um die Zonen der **LO2, LO3** und **LO4**;
- 7)** verlassen Sie den Programmiermodus wie angegeben im Kapitel „Austritt aus dem Programmiermodus“, wobei empfohlen wird, alle Mikro-Schalter von **SW1** und **SW2** in die **OFF**-Position zu bringen;
- 8)** den korrekten Betrieb der Anlage überprüfen.

### Löschen des Speichers

Zum Löschen der im Speicher der Vorrichtung eingegebenen Daten müssen Sie:

- in die Programmierung eintreten und die **SKIP** -Taste gedrückt halten; die **LI2**-Led schaltet ein und die **RG1**-LED fängt zu blinken an.
- die Mikro-Schalter **SW1** und **SW2** mit dem Wert **85** eingeben und die Hebel 1 und 3 von beiden Mikro-Schaltern auf **ON**-Position bringen (siehe Tabelle 1);
- die **OK**-Taste so lange gedrückt halten, bis momentan alle **sechs LI2, LI3, LI4, LO2, LO3** und **LO4 LEDs** einschalten; an dieser Stelle ist der Speicher gelöscht;
- die **SKIP**-Taste gedrückt halten, um aus der Programmier-Betriebsart auszutreten.

**! Vorsicht:** wird im Laufe der Programmierung ein **Fehler** gemacht oder man will zu einem späteren Zeitpunkt die im Verteiler DM2444 **gespeicherten Adressen ändern**, ist es erforderlich, **den ganzen Speicher der Vorrichtung zu löschen**, indem der Löschvorgang des Speichers ausgeführt wird. Anschließend ist die ganze Vorrichtung komplett neu zu programmieren, damit unerwünschte Programmierungen vermieden werden.



121		144		167		190		213		236	
122		145		168		191		214		237	
123		146		169		192		215		238	
124		147		170		193		216		239	
125		148		171		194		217		240	
126		149		172		195		218		241	
127		150		173		196		219		242	
128		151		174		197		220		243	
129		152		175		198		221		244	
130		153		176		199		222		245	
131		154		177		200		223		246	
132		155		178		201		224		247	
133		156		179		202		225		248	
134		157		180		203		226		249	
135		158		181		204		227		250	
136		159		182		205		228		251	
137		160		183		206		229		252	
138		161		184		207		230		253	
139		162		185		208		231		254	
140		163		186		209		232		255	
141		164		187		210		233			
142		165		188		211		234			
143		166		189		212		235			


**Directive 2012/19/EU (WEEE-RAEE)**

Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.

*Dispose of the device in accordance with environmental regulations.*

Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.

*Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.*

Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.

*Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.*

**ACI srl Farfisa Intercoms**

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy

Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037

e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com

Mi2455/1  
Cod. M527049310

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.  
ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.  
La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

ACI Srl Farfisa intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.  
E' reservada a ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados.  
Änderungen vorbehalten.